

Guide de consultation

Pour faciliter la consultation, nous avons adopté les règles suivantes :

- Les entrées sont classées selon l'ordre alphabétique absolu.
- La nature grammaticale et le genre des termes français sont indiqués entre parenthèses.
- La marque du pluriel n'est indiquée entre parenthèses que lorsque le nombre grammatical est différent d'une langue à l'autre.
- Le verbe pronominal est précédé du pronom personnel réfléchi (se ou s') à l'infinitif et suivi de l'abréviation grammaticale (v. pron.).
- Les chiffres en exposant distinguent les différentes acceptions d'un terme.
- Le point-virgule (;) sépare les synonymes de la vedette principale.
- Les sigles et les acronymes, selon le cas, sont inscrits à la suite des termes qu'ils abrègent. Ils constituent également des entrées distinctes, selon leur ordre alphabétique, et ils sont alors suivis de l'expression qu'ils représentent.
- La virgule sépare le masculin et le féminin d'une vedette.
- L'ajout d'un NOTA (NOTE en anglais) clarifie, si nécessaire, l'utilisation d'un terme en le remplaçant dans son contexte; pour alléger la présentation, la vedette y est remplacée par deux traits d'union (--).

Abréviations grammaticales

adj. :	adjectif
adv. :	adverbe
loc. :	locution
loc. adj. :	locution adjectivale
loc. adverb. :	locution adverbiale
loc. prép. :	locution prépositive
loc. verbale :	locution verbale
n. f. :	nom féminin
n. m. :	nom masculin
n. m. et f. :	nom épicène
part. prés.	participe présent
p. p. m. :	participe passé masculin
p. p. f. :	participe passé féminin
pl. :	pluriel
sing. :	singulier
v. :	verbe
v. pron. :	verbe pronominal

Abréviations géographiques

Alb. :	Alberta
C.-B. :	Colombie-Britannique
Î.-P.-É. :	Île-du-Prince-Édouard
Man. :	Manitoba
N.-B. :	Nouveau-Brunswick
N.-É. :	Nouvelle-Écosse
Nun. :	Nunavut
Ont. :	Ontario
Qc. :	Québec
Sask. :	Saskatchewan
T.-N.-L. :	Terre-Neuve-et-Labrador
T. N.-O. :	Territoires du Nord-Ouest
Yn :	Territoire du Yukon

Remerciements

L'Université de Saint-Boniface remercie Justice Canada de son appui financier à la préparation de ce mini-lexique.

Conception et réalisation : Danielle Verrier, trad. a., term. a., avec la collaboration de Gérard Snow, trad. a., avocat retraité, chercheur au Centre de traduction et de terminologie juridiques.

Cannabis Legalization Légalisation du cannabis

Mini-lexique anglais-français

- A -	
absolute discharge	absolution inconditionnelle (n. f.)
access to cannabis for medical purposes	accès au cannabis à des fins médicales (n. m.)
accidental cannabis ingestion; accidental ingestion of cannabis	ingestion accidentelle de cannabis (n. f.)
accidental ingestion of cannabis; accidental cannabis ingestion	ingestion accidentelle de cannabis (n. f.)
accredited laboratory	laboratoire agréé (n. m.)
addiction to cannabis; cannabis addiction	dépendance au cannabis (n. f.)
administrative monetary penalty AMP (initials)	sanction administrative pécuniaire (n. f.) SAP (acronyme)
adverse reaction NOTE -- to cannabis.	réaction indésirable (n. f.) NOTA -- au cannabis.
amendment NOTE -- of a licence, -- of a permit.	modification (n. f.) NOTA -- d'une licence, -- d'un permis.
AMP (initials) administrative monetary penalty	SAP (acronyme) sanction administrative pécuniaire (n. f.)
analyst	analyste (n. m. et f.)
appeal to young persons	attrait pour les jeunes (n. m.)
appearance notice	citation à comparaître (n. f.)
application NOTE -- for a licence, -- for a permit.	demande (n. f.) NOTA -- de licence, -- de permis.
authorized activity	activité autorisée (n. f.)
authorized cannabis retailer	détaillant autorisé de cannabis (n. m.), détaillante autorisée de cannabis (n. f.); détaillant de cannabis autorisé (n. m.), détaillante de cannabis autorisée (n. f.) NOTA Le terme <i>détaillant de cannabis autorisé</i> est utilisé dans la <i>Loi de 2017 sur le contrôle du cannabis</i> de l'Ontario.
- B -	
be appealing to young persons, to	être attrayant pour les jeunes (v.)
blood drug concentration	concentration de drogue dans le sang (n. f.)
blood sample	échantillon de sang (n. m.)
brand element	élément de marque (n. m.)
brand name	marque nominale (n. f.); marque nominative (n. f.); nom de marque (n. m.)
brand-preference promotion	promotion préférentielle de marque (n. f.)

Cannabis Legalization Légalisation du cannabis

Mini-lexique anglais-français

- C -	
cannabidiol CBD (initials)	cannabidiol (n. m.) CBD (sigle)
cannabidiolic acid CBDA (initials)	acide cannabidiolique (n. m.) ACBD (sigle)
cannabinoid	cannabinoïde (n. m.)
cannabis ; grass (colloquial); marihuana ; marijuana ; pot (colloquial); weed (colloquial) NOTE The term <i>cannabis</i> is used in the <i>Cannabis Act</i> .	cannabis (n. m.); herbe (n. f.) (familier); mari (n. f.) (familier); marie-jeanne (n. f.) (familier); marihuana (n. f.); marijuana (n. f.) NOTA Le terme <i>cannabis</i> est utilisé dans la <i>Loi sur le cannabis</i> .
cannabis accessory	accessoire de cannabis (n. m.)
<i>Cannabis Act</i>	<i>Loi sur le cannabis</i> (n. f.)
cannabis addiction ; addiction to cannabis	dépendance au cannabis (n. f.)
cannabis beverage	boisson de cannabis (n. f.)
cannabis cigarette ; cannabis joint ; joint (colloquial)	cigarette de cannabis (n. f.); joint (n. m.) (familier); joint de cannabis (n. m.)
cannabis concentrate	concentré de cannabis (n. m.)
cannabis consumer	consommateur de cannabis (n. m.), consommatrice de cannabis (n. f.)
cannabis consumption ; cannabis use ; consumption of cannabis ; use of cannabis	consommation de cannabis (n. f.); usage de cannabis (n. m.)
cannabis cultivation ; cultivation of cannabis	cannabiculture (n. f.); culture du cannabis (n. f.)
cannabis cultivator ; cannabis grower	cannabiculteur (n. m.), cannabicultrice (n. f.); cultivateur de cannabis (n. m.), cultivatrice de cannabis (n. f.)
cannabis derivative	dérivé du cannabis (n. m.)
cannabis dispensary ; cannabis retail store ; cannabis shop ; cannabis store ; pot shop (colloquial)	cannabisserie (n. f.) (néologisme); magasin de cannabis (n. m.)
cannabis distribution ; distribution of cannabis	distribution du cannabis (n. f.)

Cannabis Legalization Légalisation du cannabis

Mini-lexique anglais-français

cannabis distributor	distributeur de cannabis (n. m.), distributrice de cannabis (n. f.)
cannabis drug; drug containing cannabis	drogue contenant du cannabis (n. f.)
cannabis drug testing	dépistage du cannabis (n. m.)
cannabis edible product; edible cannabis product	produit alimentaire au cannabis (n. m.); produit comestible au cannabis (n. m.)
cannabis export; cannabis exportation; exportation of cannabis; export of cannabis	exportation de cannabis (n. f.)
cannabis exportation; exportation of cannabis; export of cannabis; cannabis export	exportation de cannabis (n. f.)
cannabis extract	extrait de cannabis (n. m.)
cannabis grower; cannabis cultivator	cannabiculteur (n. m.), cannabicultrice (n. f.); cultivateur de cannabis (n. m.), cultivatrice de cannabis (n. f.)
cannabis harvesting; harvesting of cannabis	récolte du cannabis (n. f.)
cannabis-impaired driving	conduite avec facultés affaiblies par le cannabis (n. f.)
cannabis import; cannabis importation; importation of cannabis; import of cannabis	importation de cannabis (n. f.)
cannabis importation; importation of cannabis; import of cannabis; cannabis import	importation de cannabis (n. f.)
cannabis industry	industrie cannabicole (n. f.); industrie du cannabis (n. f.)
cannabis joint; joint (colloquial); cannabis cigarette	cigarette de cannabis (n. f.); joint (n. m.) (familier); joint de cannabis (n. m.)
cannabis legalization; legalization of cannabis	légalisation du cannabis (n. f.)
cannabis oil	huile de cannabis (n. f.)
cannabis overdose; overdose of cannabis	surdose de cannabis (n. f.)
cannabis plant	plante de cannabis (n. f.)

Cannabis Legalization Légalisation du cannabis

Mini-lexique anglais-français

cannabis plant seed; cannabis seed	graine de cannabis (n. f.)
cannabis possession; possession of cannabis	possession de cannabis (n. f.)
cannabis producer	producteur de cannabis (n. m.), productrice de cannabis (n. f.)
cannabis product	produit du cannabis (n. m.)
cannabis production; production of cannabis	production de cannabis (n. f.)
cannabis promotion; promotion of cannabis	promotion du cannabis (n. f.)
cannabis propagation; propagation of cannabis	multiplication du cannabis (n. f.); propagation du cannabis (n. f.)
cannabis purchase; purchase of cannabis	achat de cannabis (n. m.)
cannabis recall; recall of cannabis	rappel de cannabis (n. m.)
cannabis retail store; cannabis shop; cannabis store; pot shop (colloquial); cannabis dispensary	cannabisserie (n. f.) (néologisme); magasin de cannabis (n. m.)
cannabis sale; sale of cannabis	vente de cannabis (n. f.)
cannabis screening test	test de dépistage du cannabis (n. m.)
cannabis seed; cannabis plant seed	graine de cannabis (n. f.)
cannabis shop; cannabis store; pot shop (colloquial); cannabis dispensary; cannabis retail store	cannabisserie (n. f.) (néologisme); magasin de cannabis (n. m.)
cannabis smoker	fumeur de cannabis (n. m.), fumeuse de cannabis (n. f.)
cannabis store; pot shop (colloquial); cannabis dispensary; cannabis retail store; cannabis shop	cannabisserie (n. f.) (néologisme); magasin de cannabis (n. m.)
cannabis supply chain; supply chain of cannabis	chaîne d'approvisionnement du cannabis (n. f.)
cannabis topical	cannabis pour usage topique (n. m.)

Cannabis Legalization Légalisation du cannabis

Mini-lexique anglais-français

cannabis tourism; cannatourism (colloquial)	cannabiturismo (n. m.) (néologisme); tourisme cannabique (n. m.)
cannabis toxicity	toxicité du cannabis (n. f.)
cannabis tracking system CTS (initials)	système de suivi du cannabis (n. m.) SSC (sigle)
cannabis trafficking	trafic de cannabis (n. m.)
cannabis use; consumption of cannabis; use of cannabis; cannabis consumption	consommation de cannabis (n. f.); usage de cannabis (n. m.)
cannatourism (colloquial); cannabis tourism	cannabiturismo (n. m.) (néologisme); tourisme cannabique (n. m.)
CBD (initials) cannabidiol	CBD (sigle) cannabidiol (n. m.)
CBDA (initials) cannabidiolic acid	ACBD (sigle) acide cannabidiolique (n. m.)
chemical offence-related property	bien infractionnel chimique (n. m.)
chemical property	bien chimique (n. m.)
child resistant package	emballage protège-enfant (n. m.)
consume cannabis, to	consommer du cannabis (v.)
consumption by ingestion	consommation par ingestion (n. f.)
consumption by inhalation	consommation par inhalation (n. f.)
consumption of cannabis; use of cannabis; cannabis consumption; cannabis use	consommation de cannabis (n. f.); usage de cannabis (n. m.)
continuing offence	infraction continue (n. f.)
controlled delivery	livraison contrôlée (n. f.)
controlled substance offence	infraction relative à une substance désignée (n. f.)
craft cannabis grower	cultivateur de cannabis artisanal (n. m.), cultivatrice de cannabis artisanal (n. f.)
craft cannabis producer	producteur de cannabis artisanal (n. m.), productrice de cannabis artisanal (n. f.)
criminal activity	activité criminelle (n. f.)
CTS (initials) cannabis tracking system	SSC (sigle) système de suivi du cannabis (n. m.)
cultivate cannabis, to	cultiver du cannabis (v.)
cultivation of cannabis; cannabis cultivation	cannabiculture (n. f.); culture de cannabis (n. f.)

Cannabis Legalization Légalisation du cannabis

Mini-lexique anglais-français

- D -	
decriminalization of cannabis	décriminalisation du cannabis (n. f.); dépénalisation du cannabis (n. f.)
designated offence	infraction désignée (n. f.)
destruction order	ordonnance de destruction (n. f.)
dispensing device NOTE The sale of cannabis through a -- is prohibited.	appareil distributeur (n. m.) NOTA La vente de cannabis au moyen d'un -- est interdite.
display of cannabis	exposition de cannabis (n. f.)
distribute cannabis, to	distribuer du cannabis (v.)
distribution of cannabis; cannabis distribution	distribution du cannabis (n. f.)
DRE (acronym) drug recognition expert	ERD (sigle) expert en reconnaissance de drogues (n. m.), experte en reconnaissance de drogues (n. f.)
dried cannabis	cannabis séché (n. m.)
drug containing cannabis; cannabis drug	drogue contenant du cannabis (n. f.)
drug-impaired driving	conduite avec facultés affaiblies par la drogue (n. f.)
drug recognition expert DRE (acronym)	expert en reconnaissance de drogues (n. m.), experte en reconnaissance de drogues (n. f.) ERD (sigle)
drug test	test de dépistage de drogues (n. m.); test de dépistage des drogues (n. m.)
drug testing	dépistage de drogues (n. m.); dépistage des drogues (n. m.)
durable life NOTE -- of a cannabis product.	durée de conservation (n. f.) NOTA -- d'un produit du cannabis.
duty to accommodate	obligation d'accommodement (n. f.); obligation de prendre des mesures d'adaptation (n. f.)
- E -	
edible cannabis	cannabis comestible (n. m.)
edible cannabis product; cannabis edible product	produit alimentaire au cannabis (n. m.); produit comestible au cannabis (n. m.)
exportation of cannabis; export of cannabis; cannabis export; cannabis exportation	exportation de cannabis (n. f.)
exported cannabis	cannabis exporté (n. m.)

Cannabis Legalization Légalisation du cannabis

Mini-lexique anglais-français

export of cannabis; cannabis export; cannabis exportation; exportation of cannabis	exportation de cannabis (n. f.)
export permit	permis d'exportation (n. m.)
- F -	
false statement NOTE -- to an inspector.	fausse déclaration (n. f.) NOTA -- à un inspecteur.
forfeited cannabis	cannabis confisqué (n. m.)
forfeiture of cannabis	confiscation de cannabis (n. f.)
forfeiture order	ordonnance de confiscation (n. f.)
fresh cannabis	cannabis frais (n. m.)
- G -	
good production practices	bonnes pratiques de production (n. f.)
grass (colloquial); marihuana; marijuana; pot (colloquial); weed (colloquial); cannabis NOTE The term <i>cannabis</i> is used in the <i>Cannabis Act</i> .	cannabis (n. m.); herbe (n. f.) (familier); mari (n. f.) (familier); marie-jeanne (n. f.) (familier); marihuana (n. f.); marijuana (n. f.) NOTA Le terme <i>cannabis</i> est utilisé dans la <i>Loi sur le cannabis</i> .
grow area	zone de culture (n. f.)
- H -	
harvest cannabis, to	récolter du cannabis (v.)
harvested cannabis	cannabis récolté (n. m.)
harvesting of cannabis; cannabis harvesting	récolte du cannabis (n. f.)
head shop	cannaboutique (n. f.) (néologisme)
hemp	chanvre (n. m.)
holder of a licence; licence holder	titulaire d'une licence (n. m. et f.)
homegrown cannabis NOTE Orthographic variants: <i>home-grown cannabis</i> , <i>home grown cannabis</i> .	cannabis maison (n. m.)
- I -	
illegal activity; illicit activity	activité illégale (n. f.); activité illicite (n. f.)

Cannabis Legalization Légalisation du cannabis

Mini-lexique anglais-français

illegal cannabis; illicit cannabis	cannabis illégal (n. m.); cannabis illicite (n. m.)
illicit activity; illegal activity	activité illégale (n. f.); activité illicite (n. f.)
illicit cannabis; illegal cannabis	cannabis illégal (n. m.); cannabis illicite (n. m.)
immunity from prosecution	immunité de poursuite (n. f.)
impaired driving causing bodily harm	conduite avec facultés affaiblies causant des lésions corporelles (n. f.)
impaired driving causing death	conduite avec facultés affaiblies causant la mort (n. f.)
importation of cannabis; import of cannabis; cannabis import; cannabis importation	importation de cannabis (n. f.)
import of cannabis; cannabis import; cannabis importation; importation of cannabis	importation de cannabis (n. f.)
import permit	permis d'importation (n. m.)
inducement NOTE -- to purchase cannabis, -- to use cannabis.	incitatif (n. m.) NOTA -- à l'achat de cannabis, -- à l'usage de cannabis.
industrial cannabis	cannabis industriel (n. m.)
industrial hemp	chanvre industriel (n. m.)
informational promotion	promotion informative (n. f.)
ingested cannabis	cannabis ingéré (n. m.)
ingredient list; list of ingredients	liste d'ingrédients (n. f.)
inhaled cannabis	cannabis inhalé (n. m.)
inspector	inspecteur (n. m.), inspectrice (n. f.)
intrusion detection system	système de détection des intrusions (n. m.)
- J -	
joint (colloquial); cannabis cigarette; cannabis joint	cigarette de cannabis (n. f.); joint (n. m.) (familier); joint de cannabis (n. m.)
- K -	
- L -	
labelling	étiquetage (n. m.)

Cannabis Legalization Légalisation du cannabis

Mini-lexique anglais-français

landlord	locateur (n. m.), locatrice (n. f.)
legal cannabis; licit cannabis	cannabis légal (n. m.); cannabis licite (n. m.)
legalization of cannabis; cannabis legalization	légalisation du cannabis (n. f.)
licence for analytical testing	licence d'essais analytiques (n. f.)
licence for a nursery	licence de culture en pépinière (n. f.); licence de pépinière (n. f.)
licence for micro-cultivation	licence de micro-culture (n. f.)
licence for micro-processing	licence de micro-transformation (n. f.)
licence for research	licence de recherche (n. f.)
licence for sale for medical purposes	licence de vente à des fins médicales (n. f.)
licence for standard cultivation	licence de culture standard (n. f.)
licence for standard processing	licence de transformation standard (n. f.)
licence holder; holder of a licence	titulaire d'une licence (n. m. et f.)
licit cannabis; legal cannabis	cannabis légal (n. m.); cannabis licite (n. m.)
list of ingredients; ingredient list	liste d'ingrédients (n. f.)
loss of cannabis	perte de cannabis (n. f.)
- M -	
management order	ordonnance de prise en charge (n. f.)
marihuana; marijuana; pot (colloquial); weed (colloquial); cannabis; grass (colloquial) NOTE The term <i>cannabis</i> is used in the <i>Cannabis Act</i> .	cannabis (n. m.); herbe (n. f.) (familier); mari (n. f.) (familier); marie-jeanne (n. f.) (familier); marihuana (n. f.); marijuana (n. f.) NOTA Le terme <i>cannabis</i> est utilisé dans la <i>Loi sur le cannabis</i> .
marijuana; pot (colloquial); weed (colloquial); cannabis; grass (colloquial); marihuana NOTE The term <i>cannabis</i> is used in the <i>Cannabis Act</i> .	cannabis (n. m.); herbe (n. f.) (familier); mari (n. f.) (familier); marie-jeanne (n. f.) (familier); marihuana (n. f.); marijuana (n. f.) NOTA Le terme <i>cannabis</i> est utilisé dans la <i>Loi sur le cannabis</i> .
master grower	producteur en chef (n. m.), productrice en chef (n. f.)

Cannabis Legalization Légalisation du cannabis

Mini-lexique anglais-français

medical cannabis; medicinal cannabis; therapeutic cannabis	cannabis médicinal (n. m.); cannabis thérapeutique (n. m.)
medical emergency	urgence médicale (n. f.)
medicinal cannabis; therapeutic cannabis; medical cannabis	cannabis médicinal (n. m.); cannabis thérapeutique (n. m.)
minimum age NOTE -- for purchase or possession of cannabis.	âge minimum (n. m.) NOTA -- pour l'achat ou la possession de cannabis.
minor infraction	infraction mineure (n. f.)
mistake of age NOTE -- defence.	erreur sur l'âge (n. f.) NOTA Défense d'--.
mitigating factor	facteur atténuant (n. m.)
- N -	
non-chemical offence-related property	bien infractionnel non chimique (n. m.)
non-chemical property	bien non chimique (n. m.)
notice to local authorities	avis aux autorités locales (n. m.)
- O -	
offence	infraction (n. f.)
offence-related property	bien infractionnel (n. m.)
online sale of cannabis	vente de cannabis en ligne (n. f.); vente en ligne de cannabis (n. f.)
operations area	zone d'exploitation (n. f.)
order of restoration	ordonnance de restitution (n. f.)
organic solvent	solvant organique (n. m.)
overdose of cannabis; cannabis overdose	surdose de cannabis (n. f.)
- P -	
packaging	emballage (n. m.)
personal cannabis possession; personal possession of cannabis	possession personnelle de cannabis (n. f.)
personal possession of cannabis; personal cannabis possession	possession personnelle de cannabis (n. f.)
point of sale	point de vente (n. m.)
possess cannabis, to	avoir du cannabis en sa possession (v.)
possession of cannabis; cannabis possession	possession de cannabis (n. f.)

Cannabis Legalization Légalisation du cannabis

Mini-lexique anglais-français

pot (colloquial); weed (colloquial); cannabis ; grass (colloquial); marihuana ; marijuana NOTE The term <i>cannabis</i> is used in the <i>Cannabis Act</i> .	cannabis (n. m.); herbe (n. f.) (familier); mari (n. f.) (familier); marie-jeanne (n. f.) (familier); marihuana (n. f.); marijuana (n. f.) NOTA Le terme <i>cannabis</i> est utilisé dans la <i>Loi sur le cannabis</i> .
pot shop (colloquial); cannabis dispensary ; cannabis retail store ; cannabis shop ; cannabis store	cannabisserie (n. f.) (néologisme); magasin de cannabis (n. m.)
production of cannabis ; cannabis production	production de cannabis (n. f.)
production site	lieu de production (n. m.)
prohibited activity	activité interdite (n. f.)
prohibited sale	vente interdite (n. f.)
promote cannabis, to	faire la promotion du cannabis (v.); promouvoir le cannabis (v.)
promotion of cannabis ; cannabis promotion	promotion du cannabis (n. f.)
propagation of cannabis ; cannabis propagation	multiplication du cannabis (n. f.); propagation du cannabis (n. f.)
provincially authorized selling	vente autorisée par une province (n. f.)
psychoactive effect NOTE -- of cannabis.	effet psychoactif (n. m.) NOTA -- du cannabis.
public place	lieu public (n. m.)
purchase of cannabis ; cannabis purchase	achat de cannabis (n. m.)
- Q -	
- R -	
random drug test	test aléatoire de dépistage de drogues (n. m.); test aléatoire de dépistage des drogues (n. m.)
reasonable ground to believe	motif raisonnable de croire (n. m.)
recall of cannabis ; cannabis recall	rappel de cannabis (n. m.)
recreational cannabis	cannabis récréatif (n. m.)
renewal NOTE -- of a licence, -- of a permit.	renouvellement (n. m.) NOTA -- d'une licence, -- d'un permis.

Cannabis Legalization Légalisation du cannabis

Mini-lexique anglais-français

report on cannabis	déclaration relative au cannabis (n. f.)
restraint order	ordonnance de blocage (n. f.)
retail sale of cannabis	vente au détail de cannabis (n. f.)
revocation NOTE -- of a licence, -- of a permit.	révocation (n. f.) NOTA -- d'une licence, -- d'un permis.
- S -	
sale of cannabis; cannabis sale	vente de cannabis (n. f.)
search warrant	mandat de perquisition (n. m.)
search without warrant; warrantless search	perquisition sans mandat (n. f.)
security clearance	habilitation de sécurité (n. f.)
seed-to-plant ratio	facteur de correspondance des graines (n. m.)
seizure	saisie (n. f.)
self-service display NOTE The sale of cannabis through a -- is prohibited.	étalage libre-service (n. m.) NOTA La vente de cannabis au moyen d'un -- est interdite.
sell cannabis, to	vendre du cannabis (v.)
sentencing	détermination de la peine (n. f.)
serious adverse reaction	réaction indésirable grave (n. f.)
service related to cannabis	service lié au cannabis (n. m.)
smoke cannabis, to; smoke pot, to (colloquial)	fumer de l'herbe (v.) (familier); fumer du cannabis (v.)
smoke pot, to (colloquial); smoke cannabis, to	fumer de l'herbe (v.) (familier); fumer du cannabis (v.)
standardized cannabis symbol	symbole normalisé du cannabis (n. m.)
storage area NOTE A section of a licensed site where cannabis is stored.	zone d'entreposage (n. f.) NOTA Une partie d'un lieu visé par une licence, où le cannabis est entreposé.
supply chain of cannabis; cannabis supply chain	chaîne d'approvisionnement du cannabis (n. f.)
suspension NOTE -- of a licence, -- of a permit.	suspension (n. f.) NOTA -- d'une licence, -- d'un permis.
- T -	
tetrahydrocannabinol THC (initials) NOTE -- content, addition of --, maximum quantity of --.	tétrahydrocannabinol (n. m.) THC (sigle) NOTA Teneur en --, ajout de --, quantité maximale de --.
THC (initials) tetrahydrocannabinol	THC (sigle) tétrahydrocannabinol (n. m.)

Cannabis Legalization Légalisation du cannabis

Mini-lexique anglais-français

NOTE -- content, addition of --, maximum quantity of --.	NOTA Teneur en --, ajout de --, quantité maximale de --.
theft of cannabis	vol de cannabis (n. m.)
therapeutic cannabis; medical cannabis; medicinal cannabis	cannabis médicinal (n. m.); cannabis thérapeutique (n. m.)
ticketable offence	contravention (n. f.)
trademark	marque de commerce (n. f.)
trivialization of cannabis use	banalisation de la consommation du cannabis (n. f.)
- U -	
undue hardship	contrainte excessive (n. f.)
urinalysis; urine analysis	analyse d'urine (n. f.)
urine analysis; urinalysis	analyse d'urine (n. f.)
urine sample	échantillon d'urine (n. m.)
use of a young person NOTE -- in the commission of a cannabis offence.	assistance d'un jeune (n. f.) NOTA -- dans la perpétration d'une infraction relative au cannabis.
use of cannabis; cannabis consumption; cannabis use; consumption of cannabis	consommation de cannabis (n. f.); usage de cannabis (n. m.)
- V -	
victim surcharge	suramende compensatoire (n. f.)
voluntary cannabis recall; voluntary recall of cannabis	rappel volontaire de cannabis (n. m.)
voluntary recall of cannabis; voluntary cannabis recall	rappel volontaire de cannabis (n. m.)
- W -	
warrantless search; search without warrant	perquisition sans mandat (n. f.)
weed (colloquial); cannabis; grass (colloquial); marihuana; marijuana; pot (colloquial)	cannabis (n. m.); herbe (n. f.) (familier); mari (n. f.) (familier); marie-jeanne (n. f.) (familier); marihuana (n. f.); marijuana (n. f.)

Cannabis Legalization Légalisation du cannabis

Mini-lexique anglais-français

NOTE The term <i>cannabis</i> is used in the <i>Cannabis Act</i> .	NOTA Le terme <i>cannabis</i> est utilisé dans la <i>Loi sur le cannabis</i> .
- X -	
- Y -	
young person	jeune (n. m. et f.)
- Z -	

Cannabis Legalization Légalisation du cannabis

Bibliographie sommaire

Ouvrages spécialisés en anglais

BENNETT, Russell. *Canada's Cannabis Act: Annotation & Commentary*, 2019/2020 Edition, Toronto, Lexis Nexis, 2019, 427 p.

GILMORE, John R. *Cannabis in the Workplace*, Toronto, Thomson Reuters Canada, 2018, 160 p.

MACFARLANE, Bruce A., Robert J. FRATER et Croft MICHAELSON. *Cannabis Law*, Toronto, Thomson Reuters Canada, 2018, 250 p.

Ouvrages spécialisés en français

GUAY, Marie-Noëlle, sous la dir. de. *Législation sur le cannabis : lois et règlements*, Montréal, Éditions Yvon Blais, 2018, 547 p.

MACFARLANE, Bruce A., Robert J. FRATER et Croft MICHAELSON. *Le droit du cannabis*, traduit de l'anglais par Edith Joyal, Montréal, Éditions Yvon Blais, 2019, 297 p.

PLANTE, Katherine. « Les tests de dépistage de drogues et d'alcool en milieu de travail – Soupeser les droits fondamentaux du salarié et les droits et obligations de l'employeur », *La Revue du Barreau*, tome 73, 2014, p. 60-92.

Sites Internet

BEAL, Megan. "Dazed and confused about recreational and medical cannabis", *Labour, Employment and Human Rights Bulletin*, Fasken, [En ligne], January 24, 2019.
[<https://www.fasken.com/en/knowledge/2019/01/hr-space---dazed-and-confused-about-recreational-and-medical-cannabis>] (Consulté le 6 février 2020).

BEAL, Megan. « Le cannabis à des fins récréatives et médicales désoriente », *Bulletin Travail, emploi et droits de la personne*, Fasken, [En ligne], 24 janvier 2019.
[<https://www.fasken.com/fr/knowledge/2019/01/hr-space---dazed-and-confused-about-recreational-and-medical-cannabis/>] (Consulté le 6 février 2020).

CANADA. *Loi sur le cannabis = Cannabis Act, chapitre 16, à jour au 3 décembre 2019*, [En ligne].
[<https://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/C-24.5.pdf>] (Téléchargé le 8 janvier 2020).

Cannabis Legalization Légalisation du cannabis

CANADA. *Règlement sur le cannabis = Cannabis Regulations, DORS/2018-144, à jour au 3 décembre 2019*, [En ligne]. [<https://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/SOR-2018-144.pdf>] (Téléchargé le 8 janvier 2020).

CANADA. *Règlement sur l'exécution policière de la Loi sur le cannabis = Cannabis Act (Police Enforcement) Regulations, DORS/2018-151, à jour au 27 janvier 2020*, [En ligne]. [<https://laws-lois.justice.gc.ca/PDF/SOR-2018-151.pdf>] (Téléchargé le 14 février 2020).

DAVID, Mylany, et Roger BILL. « Half-baked : boissons, produits comestibles et d'autres nouveaux produits de cannabis seront légalisés et réglementés en 2019 », *Langlois Avocats*, [En ligne], 19 juin 2019. [<https://langlois.ca/half-baked-boissons-produits-comestibles-et-dautres-nouveaux-produits-de-cannabis-seront-legalises-et-reglementes-en-2019/>] (Consulté le 6 février 2020).

DAVID, Mylany, et Roger BILL. "Half-Baked: Edibles, Beverages and New Cannabis Products to Be Legalized and Regulated in 2019", *Langlois Lawyers*, [En ligne], June 19, 2019. [<https://langlois.ca/half-baked-edibles-beverages-new-cannabis-products-legalized-regulated-2019/>] (Consulté le 6 février 2020).

LE CORRE ET ASSOCIÉS. « La possession de cannabis au travail peut être sanctionnée », *Le Corre Express*, numéro 95, [En ligne], mai 2019. [<https://app.abrizo.com/newsletter-view-online?ct=f0qW7m0OfD1bAUNhRLkBmQ0cHA1KDJD6EE7dTQF7KHZPZ1gHm7HtbJchwp7EswKfD3z6RWb2GkpLpfZzVj7XA~~>] (Consulté le 6 février 2020).

MANITOBA. *Loi sur la réglementation des alcools, des jeux et du cannabis = The Liquor, Gaming and Cannabis Control Act, chapitre L153, à jour au 1 février 2020*, [En ligne]. [https://web2.gov.mb.ca/laws/statutes/ccsm/_pdf.php?cap=l153] (Téléchargé le 6 février 2020).

NOUVEAU-BRUNSWICK. *Loi sur la réglementation du cannabis = Cannabis Control Act, chapitre 2018*, [En ligne]. [<https://www.canlii.org/fr/nb/legis/loisa/ln-b-2018-c-2/derniere/ln-b-2018-c-2.pdf>] (Téléchargé le 21 février 2020).

ONTARIO. *Loi de 2017 sur le contrôle du cannabis = Cannabis Control Act, 2017, chapitre 26, à jour au 20 février 2020*, [En ligne]. [https://www.ontario.ca/laws/docs/17c26_f.doc] (Téléchargé le 21 février 2020).

RATELBAND, Ben, et Marco FIMIANI. "Cannabis in the workplace: if the employer cannot measure impairment, it cannot manage risk", *McCarthy Tétrault*, [En ligne], March 13, 2019. [<https://www.mccarthy.ca/en/insights/blogs/canadian-employer-advisor/cannabis-workplace-if-employer-cannot-measure-impairment-it-cannot-manage-risk>] (Consulté le 6 février 2020).

Cannabis Legalization Légalisation du cannabis

Bases de données virtuelles

BUREAU DE LA TRADUCTION. *Termium Plus* (+ outils), [En ligne].
[<http://www.btb.termiumplus.gc.ca/tpv2alpha/alpha-fra.html?lang=fra>].

INSTITUT CANADIEN D'INFORMATION JURIDIQUE (CANLII). [En ligne]. [<http://www.canlii.org>].

QUÉBEC. OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE. *Banque de dépannage linguistique (BDL)*, [En ligne]. [<http://bdl.oqlf.gouv.qc.ca/bdl>].

QUÉBEC. OFFICE QUÉBÉCOIS DE LA LANGUE FRANÇAISE. *Grand dictionnaire terminologique (GDT)*, [En ligne]. [<http://granddictionnaire.com>].

UNIVERSITÉ DE MONCTON. FACULTÉ DE DROIT, CENTRE DE TRADUCTION ET DE TERMINOLOGIE JURIDIQUES. *Juriterm*, [En ligne]. [<http://www.juriterm.ca>].

UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL. TransSearch, c2001-2014, [En ligne].
[<http://tsrali.com/Main.aspx?cc=true>].